

V. f. B. AKTUELL

DIE SPORTZEITUNG
für alle V. f. B.-Freunde



Meister 1. Kreisklasse Staffel II: V. f. B. Germania Wiesmoor

es fehlen: Rene Becker, Uwe Eilts, Andre Homung, Enno Ottersberg, Florian Baldura, Torsten Schön

V. f. B. Germania Wiesmoor
von 1929 e. V.

Ausgabe 2001/2



**...ES IST NOCH KEIN MEISTER
VOM HIMMEL GEFALLEN,**

aber wir helfen Ihrem Kind,
seine Schulprobleme
zu meistern.

NACHHILFE TEAM



Lernen fürs Leben. (f) ®

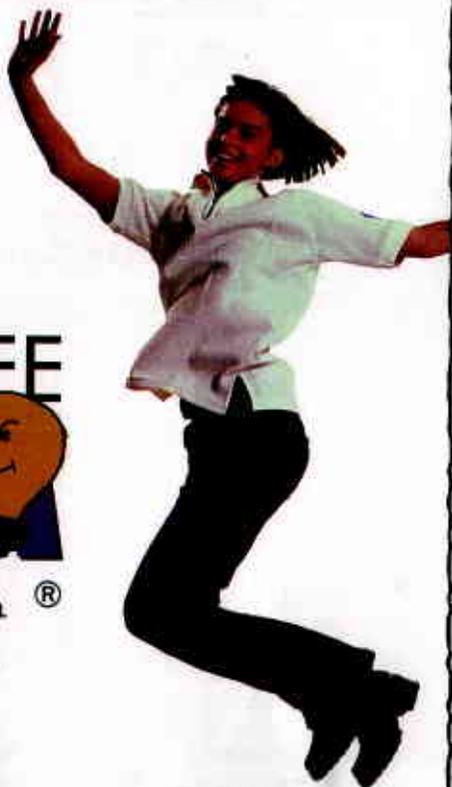
- monatl. Kündigungsfrist
- keine Anmeldegebühr
- faire Preise
- kleine Gruppen

Vergleichen Sie selbst!

www.nachhilfeteam.de

Wiesmoor

Marktstraße 9, Telefon 0 49 44/91 49 40





**Seit über 25 Jahren
Ihr kompetenter Partner in allen
Fragen rund um die Immobilie!**

Ob Kauf, Verkauf, Vermietung, Versicherung
oder Finanzierung.

Wir beraten Sie völlig unverbindlich!

Hauptstraße 174 · 26639 Wiesmoor · Telefon 0 49 44 / 91 20 23
Internet: www.efken.de

 **Der
SportPartner.**
Vom Fachmann gut beraten



GEKA
Sport & Freizeit



erima

Joola®



VICTOR®

RISE



adidas



www.salomonsports.com

SALAMANDER 

Haltenhoff

... zuständig für gute Schuhe

Westerstede - Wiesmoor - Augustfehn

Wir erfüllen
Urlaubswünsche!

Flug-, Bahn-,
Bus-, Schiffsreisen

Tel. 04944/
912191



TOURISTIK

**In allen Reisefragen –
ob Bahn-, Bus, Flug-, Schiffs- oder Gruppenreisen,
bei uns werden Sie gut beraten!**



**REISEAGENTUR
HELGA POST**

Hauptstraße 212 · 26639 Wiesmoor
Telefon 0 49 44/912191 · Fax 0 49 44/53 14

**ÜBER SERVICE
REDEN WIR NICHT
VIEL.**



WIR SIND DAS SCHUHHAUS,
DAS NICHT NUR VERKAUFT,
SONDERN RUND UM DEN SCHUH
SERVICE BIETET. JEDES PROBLEM,
SO FERN ES IN UNSERER MACHT
STEHT, LÖSEN WIR ZU IHRER
ZUFRIEDENHEIT.

Ihr Schuhfachgeschäft
Jaspers

26639 WIESMOOR · HAUPTSTRASSE 220 · TEL. 0 49 44 / 4 15



Grußwort

1. Vorsitzender

Vorstand

Liebe VfB-Fans !

Die Saison 2000/01 ist so gut wie abgeschlossen und wir blicken auf eine erfolgreiche Spielzeit zurück :

Die 1. Herrenmannschaft hat den Staffelsieg errungen und steigt somit wieder in die Kreisleistungsklasse auf. Wir dürfen positiv vermelden, unser Trainer Heiner Müller hat für ein weiteres Jahr seine Mitarbeit zugesagt.

Die Damenmannschaft hat den Klassenerhalt der Bezirksklasse geschafft.

A-Jugend und B-Jugend gestalteten ihre Endspiele um den Kreispokal siegreich.

Auch die anderen Mannschaften haben positive Plätze errungen.

Der Vorstand bedankt sich bei allen, die zu diesen Erfolgen beigetragen haben und wünscht allen eine schöne Sommer- und Urlaubszeit.

**Für den Vorstand:
Peter Tietz**

**Malermeister
Hinrich Schoon**



SCHOON

- **Malerarbeiten**
- **Fussbodenarbeiten**
- **Glaserarbeiten**
- **Farbenfachgeschäft**

Wittmunder Straße 35 · 26639 Wiesmoor
Telefon 049 44/2041 · Fax 049 44/3867



JELTEN & PARTNER

**Unternehmensberatung
Beteiligungsgesellschaft**

Hauptstraße 165 · 26639 Wiesmoor
Telefon 0 49 44 / 92 82 72 · Telefax 0 49 44 / 92 82 75

HEYKES

Behelfsstraßen

festen Boden
für Fuß und Rad

Vermietung
von
Behelfsstraßen
für Festzelte und
Parkplätze

Info:
Telefon

0 49 44 / 9 49 80
26639 Wiesmoor
Ilexstraße 3



HEYKES

Betonbohr- und Sägetechnik
Bohren · Sägen · Aufräumen



HEYKES

Diamantwerkzeuge
Techn. Beratung und Verkauf



HEYKES Autokrane

Zentrale: 26639 Wiesmoor · Ilexstr. 3 · Tel. 0 49 44 / 816 + 12 28 · Fax 78 06
Niederlassung 28197 Bremen · Tel. 04 21 / 54 26 16
Niederlassung 18246 Bützow · Tel. 03 84 61 / 6 50 46
Niederlassung 48529 Nordhorn · Telefon 0 59 21 / 99 41 42



1. Herren

Es ist vollbracht!



Liebe Fußballfreunde vom VfB Germania Wiesmoor,
vier Spieltage vor Saisonende konnte die erhoffte Meisterschaft mit einem
0:0 bei Aurich III eingefahren werden.

Der Grundstein für diesen Erfolg wurde über Ostern mit einem 2:2 gegen
Tannenhausen und einem 0:0 gegen Moordorf gelegt.

Mit einem solchen souveränen Durchmarsch, die Mannschaft blieb 19 mal unbe-
siegt, konnte sicherlich keiner rechnen. Aber die gute Kameradschaft innerhalb des Vereins,
auch wenn man es nicht allen Recht machen kann, hat dazu beigetragen, dass der
Wiederaufstieg in die Kreisleistungsklasse frühzeitig geschafft wurde.

Mein Dank gilt allen 25 Spielern der 1./2. Herren und der A-Jugend, die in der Saison einge-
setzt wurden, allen Spielerfrauen und allen treuen Anhängern des V. f. B. und nicht zu ver-
gessen meinen Betreuern Egon und Reinhaut mit Gesche.

Macht weiter so in der Saison 2001/2002 in der Kreisleistungsklasse.

Euer Heino Müller



Wi hebbt Lampen un Leuchten satt . . .

. . . kommt her to kieken, un ji sünd platt!



Wittmunder Str. 17 · 26639 Wiesmoor · Telefon 0 49 44 / 21 66

1. Herren



Saison 2000/2001

Statistik der Punktspiele:

Name	Spiele	Tore
Asche, Volker	20	0
Bahobji, Reza	19	8
Baidura, Florian	1	0
Becker, Rene	10	0
Biere, Thomas	13	15
Böhm, Jens	18	2
Corbach, Dominik (AJ)	15	1
Corbach, Patrick (AJ)	10	0
Eilts, Uwe	4	0
Fahnster, Ralf (AJ)	5	0
Faß, Ingo	18	0
Faß, Reinhard	1	0
Gerjets, Matthias	20	18
von Harten, Jens	24	19
Hedemann, Henri	14	1
Hornung, Andre	6	0
Mäcken, Hermann	18	0
Mössinger, Oliver	5	0
Müller, Heino	15	8
Ottersberg, Enno	9	0
Reitmeyer, Florian (AJ)	13	1
Sanders, Jürgen	24	0
Schoon, Focko	17	3
Schoon, Torsten	1	0
Schuster, Hans-Jürgen	17	0
Wilken, Tobias	10	3

Statistik der Punktspiele:

Gegner	Ort	Ergebnis	Ort	Ergebnis
Plaggenburg II	H	6 : 1	A	1 : 1
Egels/Popens II	A	2 : 1	H	1 : 1
Aurich III	H	8 : 3	A	0 : 0
Tannenhäusen	A	0 : 2	H	2 : 2
Strackholt	A	3 : 1	H	3 : 1
Wallinghausen II	H	7 : 1	A	4 : 3
Moordorf II	A	0 : 0	H	0 : 0
Weene II	H	1 : 0	A	4 : 3
Ihlow	H	3 : 1	A	4 : 3
Münkeboe II	H	4 : 0	A	3 : 0
Spetzerfehn II	A	5 : 2	H	9 : 1
Simonswolde II	H	3 : 2	A	4 : 0

17 Siege, 6 Unentschieden,
1 Niederlage

Abschluß-Tabelle

1. Kreisklasse / St. II

1. Wiesmoor	15	13	1	1	56:23	40
2. Tannenhäusen	15	8	5	2	41:14	29
3. E. Ihlow	15	9	1	5	48:33	28
4. Plaggenburg II	16	8	3	5	38:28	27
5. Simonswolde II	17	8	3	6	42:40	27
6. Aurich III	15	6	4	5	43:36	22
7. Egels/Pop. II	13	7	1	5	25:18	22
8. Moordorf II	14	5	6	3	31:22	21
9. Weene II	16	6	2	8	34:36	20
10. Spetzerfehn II	17	4	2	11	31:75	14
11. Strackholt	15	3	2	10	25:44	11
12. Münkeboe	15	2	5	8	18:47	11
13. Wallinghaus. II	17	3	1	13	39:55	10





**In unserer Ausstellungshalle
haben wir für Sie
65 exklusive Gardinen-
Dekorationen ausgestellt.
Ein Besuch lohnt sich.**

Kommen Sie zu Ihrem
Wohntextilberater.

Gardinen Sanders
Ostgroßefehn · Kanalstr. Nord 234
Telefon 0 49 43 / 2412



**Fühl Dich wohl
in Deiner Haut!**

Ihr neuer Fitness-Club in Wiesmoor

Hauptstraße 153-155

(Deichmann im Untergeschoß)

Telefon 0 49 44 / 91 47 75

Frauen aufgepaßt!

Endlich für alle Altersgruppen
und Gewichtsklassen das etwas andere Trainingscenter!

In privater Atmosphäre individuelle Trainingsmöglichkeiten unter fachlicher Anleitung!

Problemzonen-Training · Ernährungsplanung · persönliche Betreuung
Fettweg-Programme · Fitness-Bodyforming · persönlich zugeschnittene
Trainingsplanung bei Rückenproblemen · keine langen Vertragsbindungen
Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.30 - 13.00 Uhr + 14.30 - 21.30 Uhr, Sa. 13 - 18 Uhr

Wir freuen uns auf Sie: Tina und Antonio

Bohlen & Doyen

BAUUNTERNEHMEN

"Umfassende Kompetenz aus einer Hand"

Wir sehen unsere Aufgabe
in der **partnerschaftlichen Lösung Ihrer Probleme!**

Ein Teil unserer Leistungen:

Instandhaltung von
Gas- und Stromnetzen

Bau von Hochdruck-
leitungen

Planung und Bau
von Meß- und
Regelstationen

Netzwartung

Wasser- und
Hafenbau

Sanierungs-
maßnahmen

Deponiebau

Naßbaggerei

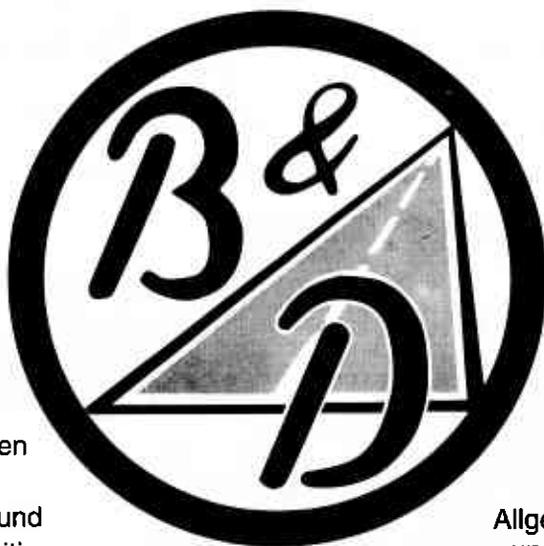
Bau und
Betreuung
von Ortsver-
sorgungsnetzen

Horizontales
Bohrverfahren

Fehlerortung und
Störungsbeseitigung

Allgemeiner Tiefbau
und Spezialtiefbau

Kabel- und Rohrverlegung
in offenen Gewässern



Bohlen & Doyen GmbH · Postfach 11 80 · 26633 Wiesmoor
Tel.: (0 49 44) 30 10, Fax: (0 49 44) 30 11 30



Wir liefern Getränke und Waren auch auf Kommission.

Ihr Vorteil:
keine Bestände und
keine Leergutkosten!

Leihweise stellen wir Tische, Bänke, Gläser usw. zur Verfügung.

Idealmarkt
Ostgroßefehn
K.-R. Baalmann

Rufen Sie uns an: Tel. 04944/826 · ab 18 Uhr Tel. 04944/1601

Planen Sie Ihre **Zukunft: Setzen Sie auf Wachstum!**



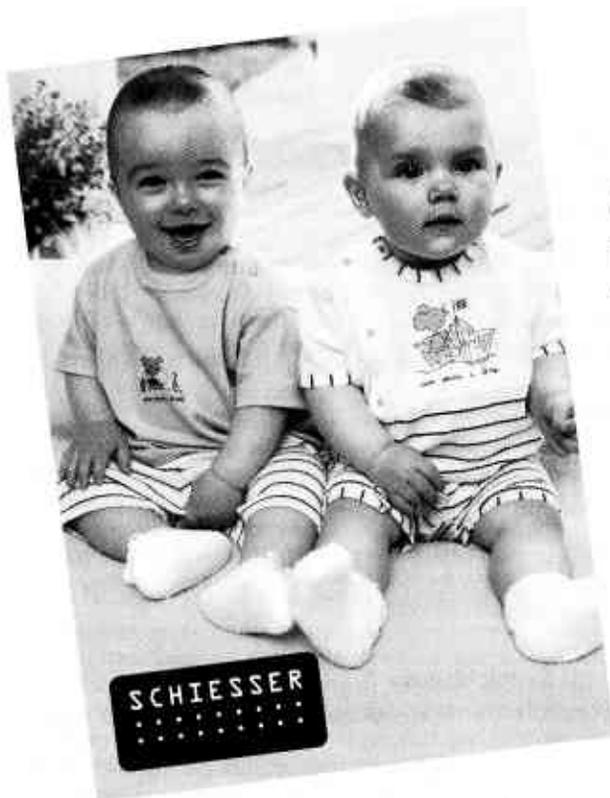
Lassen Sie Ihre finanzielle Vorsorge nicht davonlaufen.

Analysieren Sie mit unserem -Finanzberatungsteam Ihre ganz individuellen Anforderungen für Ihre persönliche Wachstumsstrategie. Wir machen Sie fit für die Zukunft, z.B. mit dem Deka-Privatvorsorge-AS-Fonds oder unserem -Prämiensparen-Iflexibel.

Sprechen Sie mit uns!

Kreissparkasse Aurich 
-Ostfriesische Sparkasse-

Sanne's Lädchen für Ruben und Mädchen



Die aktuelle
Taufmode

♥ baby
held



Große Auswahl zu fairen Preisen bei
Jo-Jo Moden, Hauptstraße 155, 26639 Wiesmoor
(neben Deichmann-Schuhe)



JEANS WEAR
***** **WALTER** *****
Classics



2. Herren Spielbericht

Sonntag, 08. April 2001

SV Arle II – VFB Germania Wiesmoor II

2 : 2

Mit einer kampfstarke Leistung konnte die Zweite Herren einen Punkt beim Tabellenzweiten abknüpfen. Die Angriffe der Heimmannschaft konnte die Abwehr der Wiesmoorer abwehren und kam durch Konter immer wieder zu Torchancen. So war es Dieter Burmeister, der nach Flanke von Manfred Reuter zum 1 : 0 Pausenstand abschloß. In der zweiten Halbzeit drängten die Arler auf den Ausgleich. Nach einer umstrittenen Freistoß-Entscheidung erzielten sie das 1 : 1. Nach der 2 : 1 Führung der Arler gab sich die Zweite Herren nicht auf und kam durch einen Schuß aus der zweiten Reihe durch Rainer Imken zum verdienten Ausgleich. In der Schlußphase kamen die inzwischen durch Verletzungen dezimierten Wiesmoorer immer mehr in Bedrängnis, konnten aber das Unentschieden noch über die Zeit retten.

Samstag, 14. April 2001

TuS Westerende II – VFB Germania Wiesmoor II

1 : 2

In Westerende präsentierte sich die Zweite Herren in der 1. Halbzeit als eine spielstarke Mannschaft. Mit sehenswerten Kombinationen gingen die Germanen durch Tore von Tobias Wilken und Jörg Behrends hoch verdient mit einer 2 : 0 Führung in die Halbzeit. Direkt nach der Halbzeitpause erzielten die Westerender jedoch den 2 : 1 Anschlußtreffer. Die Heimmannschaft kam danach immer besser ins Spiel und für die Wiesmoorer begann eine Abwehrschlacht. Dennoch konnte man für die Restspielzeit – auch mit etwas Glück dabei – das Tor „sauber halten“ und nahmen aufgrund der starken 1. Halbzeit verdient die drei Punkte mit nach Wiesmoor.

Montag, 16. April 2001

VFB Germania Wiesmoor II – SV Eintracht Ihlow II

4 : 1

Gegen die ersatzgeschwächt angetretenden Ihlower konnte man zunächst durch ein frühes Tor durch Holger Wilms mit 1 : 0 in Führung gehen. Statt die Führung weiter auszubauen, ließen die Germanen hoch karätige Chancen ungenutzt und mußten sogar durch einen Konter der Gastmannschaft den Ausgleich hinnehmen. Nach dem Pausentee ging die „Seuche“ der ausgelassenen Torchancen weiter. Nach langer Wartezeit fiel dennoch durch Uwe Eilts die erneute Führung für die Wiesmoorer. Nach weiterhin großen, ungenutzten Chancen, kamen die Germanen durch Tore von Michael Renken und Michael Schoone schließlich zum 4 : 1 Endstand.

Freitag, 20. April 2001

VFB Germania Wiesmoor II – SV Dornum II

2 : 0

Aufgrund der Gesamtbetrachtung kamen die Germanen zu einen überaus hochverdienten Sieg gegen die Dornumer. Obwohl die beiden Treffer durch Michael Schoone und Günther Heykes erst in der 2. Halbzeit fielen, war der Sieg nie richtig in Gefahr. Die zweite Herren besaß über weite Distanz die größten Spielanteile, die Angriffe der Dornumer konnten durch die gut postierte Abwehr zerschlagen werden. Nach dem Spiel gab es ein gemütliches Zusammensein mit dem neuem Sponsor der zweiten Herren – Hartmut Duis (Duis Immobilien, Ostgroßefehn) – und bedanken uns von dieser Stelle aus für die Gestellung der neuen Trikots für die Mannschaft.



2. Herren Spielbericht

Sonntag, 30. April 2001

BSV Wiegboldsbur II – VFB Germania Wiesmoor II 2 : 0

Irgendwann reißt einmal jede Serie ab. Nach 10 Punkten in Folge konnte die zweite Herren diesmal in einem ausgeglichenen Spiel keinen Punkt nach Wiesmoor entführen. In einem guten Spiel trafen zwei gute Mannschaften aufeinander, wo ein Unentschieden ein gerechtes Ergebnis gewesen wäre (allerdings nur wäre). Mitte zweite Halbzeit kamen die Wiegboldsburer durch einen Schuß aus der zweiten Reihe zu ihrer 1 : 0-Führung. Die Wiesmoorer verstärkten den Druck auf das gegnerische Tor, aber auch einen Elfmeter zwei Minuten vor Schluß konnte man nicht verwehren. So kam es schließlich in der Schlußminute durch einen Konter noch zum 2 : 0 Endstand zugunsten der Wiegboldsburer.

Freitag, 11. Mai 2001

VFB Germania Wiesmoor II – TSV Holtrop II 5 : 3

Die Germanen legten in den Anfangsminuten ein sehr hohes Tempo ein und gingen durch Tore von Dieter Burmeister, Oliver Mössinger und Manfred Reuter frühzeitig mit 3 : 0 in Führung. Allerdings verlies man sich darauf, daß das Spiel mit diesem Rhythmus weiter läuft und mußte in kürzester Zeit vor der Halbzeit sogar noch das 3 : 3 einstecken. In der 2. Halbzeit kam die Zweite Herren besser ins Spiel und konnte letztendlich durch Tore von Michael Renken und Günther Heykes die drei Punkte in Wiesmoor behalten.

Freitag, 18. Mai 2001

Ostfria Moordorf III – VFB Germania Wiesmoor II 2 : 0

Bei den bereits feststehenden Meister der 2. Kreisklasse Staffel II war für die Zweite Herren nichts zu holen. Die Moordorfer zeigten durch hohe Laufbereitschaft und gutes taktisches Spiel das ihre Mannschaft zu recht frühzeitig als Meister feststeht. Die Germanen-Abwehr versuchte den Angriffen der Moordorfer stand zu halten, mußte allerdings vor der Halbzeitpause zwei Tore einstecken. Die 2. Halbzeit gehörte ebenfalls der Heimmannschaft, jedoch wurden hochkarätige Chancen ungenutzt gelassen. Somit konnte die zweite Herren ein doch noch beachtbares 0 : 2 über die Zeit retten.

Sonntag, 27. Mai 2001

VFB Germania Wiesmoor II – SG Middels/Ardorf II 0 : 0

Bei besten Fußballwetter gab es eine Punkteteilung zwischen beiden Mannschaften. Obwohl die Gäste



die meisten Spielanteile hatten, konnten sie ihre wenigen Chancen nicht nutzen. Die Zweite Herren hatte dennoch mit dem letzten Angriff die Möglichkeit, sogar noch alle drei Punkte zu ergattern, doch der Kopfball von Michael Renken streifte den Pfosten und ging knapp am Tor vorbei.

Wie bereits im Spielbericht erwähnt, konnte die Zweite Herren Hartmut Duis – Duis Immobilien, Ostgroßefehn – als neuen Sponsor gewinnen. Das Foto zeigt die Mannschaft und Sponsor mit den neuen Trikots.

von oben links: Trainer Harry Schön, Rolf Tapken, Christian Heidenreich, Michael Schoone, Jörg Behrends, Torsten Schoon, Holger Willms, Manfred Reuter, Sponsor Hartmut Duis; von unten links: Dieter Burmeister, Uwe Eilts, Berni Aden, Rainer Imken, Jens Amelsberg, Günther Heykes



D. Hedemann

FLEISCHERFACHGESCHÄFT

Neuer Weg 27, 26639 Wiesmoor

Telefon 0 49 44 / 91 29 10

Telefax 0 49 44 / 91 29 11



*Ihr Partner bei allen Grillfesten,
Geburtstagen, Hochzeiten
und anderen Partys*



**AUTOHAUS
OSTERKAMP
WIESMOOR**

GANZ IN IHRER NÄHE!

Ersparen Sie sich lange Umwege.

**Osterkamp - der direkte Weg zu
Ihrem Auto!**

Osterkamp in Wiesmoor - Ihr Volkswagen- und Audi-Partner vor Ort hat eine ganze Menge zu bieten. Ganz egal, ob Sie nun Ihren Neuen bei uns erwerben, Ihr jetziges Fahrzeug bei uns pflegen und warten lassen oder einen Gebrauchten bei uns suchen, bei Osterkamp können Sie sicher sein, immer einen guten Service zu bekommen. Und das Schönste ist die kurze Entfernung. Das spart Zeit und Geld.

**Sonntag
Schahtag
von 14 Uhr
bis 18 Uhr**

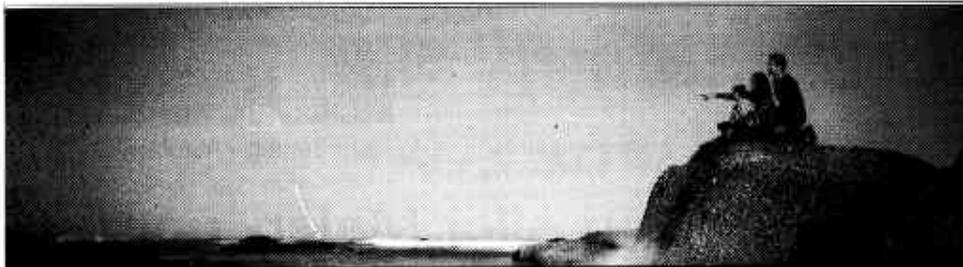
ohne Beratung,
ohne Verkauf,
ohne Probefahrt

NEU



AUTOHAUS OSTERKAMP

**Hauptstraße 127
26639 Wiesmoor
Telefon 049 44 / 91 91 10**



Der Personen-Rundumschutz im günstigen **BONUS-System**

- Private Rente
- Krankenversicherung
- Unfallversicherung.

Am besten, Sie lassen sich von mir beraten. Rufen Sie mich einfach an:

Generalagentur Erich Buhr

Pollerstr. 131 • 26639 Wiesmoor • Tel. 0 49 44 / 91 28 24 • Fa< 91 28 25



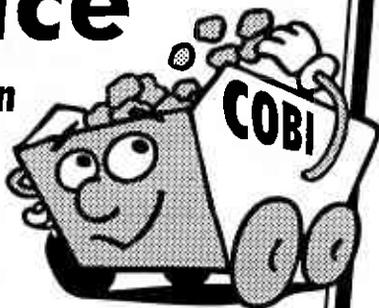
Württembergische

VERSICHERUNG

D E R F E L S I N D E R B R A N D U N G

Container-Service

**Entsorgung von
Bauschutt
und Abfällen
aller Art**



Beekmann
ENTSORGUNG

R. & J.

Schmiedestraße 20

26629 Großefehn

Tel. 0 49 43 / 9 10 30

Fax 0 49 43 / 91 03 20

Malerbetrieb · Autolackierung

Ausführung aller Maler- und Bodenbelagsarbeiten einschließlich Parkett



Malerbetrieb
Autolackierung
Industrielackierung

26639 Wiesmoor · Industriestraße 6
Telefon 0 49 44 / 70 75 · Fax 0 49 44 / 53 27
mobil 0172 / 4 04 10 87



Andreas BEHREND'S Bauunternehmung GmbH

26639 WIESMOOR
Schulstraße 46 · Postfach 1146
Telefon 0 49 44 / 8 83 · Fax 0 49 44 / 51 37

Ausführungen von

*gewerblichen, kommunalen und
landwirtschaftlichen Bauten,
Wohnhäusern, Umbauten,
Renovierung und
Instandsetzungsarbeiten*



Neues von den Alten Herren

Wie bereits in der letzten Ausgabe berichtet versucht die AH wieder regelmäßig Fußball zu spielen.

Nach dem 1:0 Sieg gegen den BSC Burhufe mussten wir am 30.03. gegen den VFL Mullberg antreten. Nach einem anfänglich überlegen geführtem Spiel mussten wir am Ende mehr als zufrieden über das 1:1 sein, da die Mullberger doch eine Reihe von guten Chancen ausließen. Das Tor für unsere Mannschaft erzielte Michael Renken.

Nach den Osterferien wollten wir gegen den SV Werdum antreten, der allerdings aus personellen Gründen absagen musste. Man sieht, auch andere Vereine haben immer wieder Probleme um jede Woche eine Mannschaft zu stellen.

Eine Niederlage mussten wir dann im Heimspiel gegen den TuS Weene hinnehmen. In diesem Spiel lagen wir schon nach einer Viertelstunde 0:3 hinten. Unsere Spieler schienen gar nicht auf dem Platz zu sein. Es wurden viele, ungewohnte Fehler gemacht. Erst nach dem dritten Tor und mit neuen Spielern konnten wir das Spiel offener gestalten und kamen durch ein sehr schönes Tor von Harry Schön zum Anschlusstreffer, und wer weiß, wenn Harry kurz vor der Pause nochmal getroffen hätte, wie das Spiel gelaufen wäre. Durch einen erneuten Fehler konnte Weene den vierten Treffer erzielen. Unsere AH kam danach aber immer besser ins Spiel und Rolf Tapken markierte durch einen Foulelfmeter das zweite Tor für uns. Am verdienten Sieg des TuS Weene änderte dieses Tor aber nichts. Das Spiel ging mit 2:4 verloren.

Die Bilanz der ersten Spiele: 1 Sieg, 1 Unentschieden und 2 Niederlagen. Mit etwas mehr Spielpraxis und wenn alle Spieler versuchen sich den Freitag frei zu halten für unsere Spiele, werden wir uns sicher noch steigern können und in den nächsten Spielen gegen Hinrichsfehn, Firrel und Tannenhausen bestimmt den einen oder anderen Sieg einfahren können.

Erich Diddens

***Wir danken allen Geschäftsinhabern für die Aufträge
zur Schaltung von Werbeanzeigen.***

***Unsere Vereinsmitglieder, Freunde und alle Leser des Heftes bitten wir, ihre
Einkäufe bei den Firmen zu tätigen, die uns mit Anzeigen unterstützt haben.***

Gesamtgestaltung: TypoSchmiede – H.-J. Barbutzki
Am Bildstock 4 · 46325 Borken · Tel. 0171/7402682

Anzeigen: TypoSchmiede – E. Barbutzki
Schwalbenweg 5 · 26639 Wiesmoor · Tel. 04944/990021

Sind Sie im richtigen „Verein“?

Warum in der Krankenkasse bleiben, wenn Sie zur Gesundheitskasse kommen können! Wählen Sie die AOK.

Das Trikot des
Tabellenführers



Die AOK bietet den besten Service.
Wir sind immer in Ihrer Nähe.
Und wenn Sie nicht zu uns
kommen können, kommen
wir zu Ihnen. Ganz einfach!

AOK – Die Gesundheitskasse
Regionaldirektion Aurich
Lambertstraße 16
26603 Aurich

Gerda Wirdemann
Telefon 049 41/173183

Wir sind immer für Sie da.

AOK
Die Gesundheitskasse.



Alles aus einer Hand

- Neuwagen • Jahreswagen
- Gebrauchtwagen mit Garantie und Mobilitätsgarantie
- Reparatur
- KFZ-Elektrik • KFZ-Mechanik
- KFZ-Versicherung inkl. Schutzbrief



KFZ-PROFIS

Grüssing & Moor GbR

Wüstenrot-Württembergische
Grüssing & Moor GbR



Hauptstraße 185 · 26639 Wiesmoor · Telefon 04944/7116 · Fax 04944/7115

Schröder

- Nutzfahrzeugaufbauten und Anhänger

**Vorsprung
auf Rädern!**

- Transport- u. Ladetechnik für zuverlässigen Einsatz

- Hiab-Ladekrane

- Multilift-
Absetzsysteme



Schröder Fahrzeug-Technik GmbH

Oldenburger Straße 24 · 26639 Wiesmoor

Telefon 0 49 44 / 3 08 - 0 · Fax 0 49 44 / 3 08 - 1 88

Mehr
Beratungsbefugnis . . .

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e. V.

Beratungsstelle 2171

Neuer Weg 58 · 26639 Wiesmoor

Telefon 0 49 44 / 7101 · Fax 0 49 44 / 92 03 55

Internet: www.vlh.de · Kostenloses Info-Telefon: 08 00 / 1 81 76 16



Arbeitnehmer, Beamte, Rentner, etc. betreuen wir von A-Z und fertigen für Sie die

Einkommensteuererklärung.

Wir werden für Sie tätig bei:

- Einkünften aus Kapitalvermögen • Einkünften aus Vermietung u. Verpachtung
- sonstigen Einkünften (z. B. priv. Veräußerungsgewinne) sofern die Einnahmen hieraus 18.000 DM bzw. 36.000 DM bei Zusammenveranlagung nicht übersteigen, sowie bei
- Investitionszulage (§§ 3 u. 4 InvZulG 1999), Ihrem • Kindergeld, Ihrer
- Eigenheimzulage (inkl. Kinderzulage) und Ihrer • Lohnsteuerermäßigung.

Dies erfolgt im Rahmen einer Mitgliedschaft ausschließlich bei Einkünften aus nichtselbständiger Arbeit, Renten und Unterhaltsleistungen und bei Vorliegen von Wohneigentum.

Wenn es um Sanitär-, Heizungs- u. Schwimmbadtechnik geht,
gibt es eine gute Adresse:



Johann Eschen GmbH

Sanitär · Heizung · Schwimmbäder · Saunaanlage
Hauptstraße 206 · Tel. 0 49 44 / 91 22 70
26639 Wiesmoor · Fax 0 49 44 / 91 22 71

MIETWAGEN

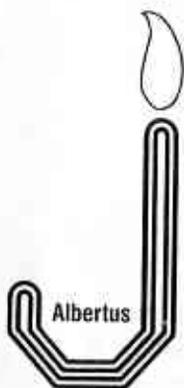
Krankenfahrten (sitzend) · Kurierfahrten

Birkhahnweg 12
26639 Wiesmoor

Uschi Heyen



Tel. 0 49 44 / 35 00 · Fax 99 05 68



Wir sind Ihr Partner für

- **Heizung** · **Sanitär**
- **Bauklempnerei**

selbstverständlich mit Kundendienst

Jürgen

Rhododendronstraße 53
26634 Wiesmoor-
Hinrichsfehn

Telefon 0 49 44 / 12 11
Fax 0 49 44 / 53 38



Malerfachbetrieb

Alfred Bruns

- **Anstriche aller Art**
- **Bodenbeläge**
- **Tapeten**
- **Verglasung**

Neuer Weg 32
26639 Wiesmoor

Tel. 0 49 44 / 404
Fax 0 49 44 / 99 00 26



ZOO KOLIBRI

**Hauptstraße 187
26639 Wiesmoor**

**Telefon:
04944 / 6349**

Sport-, Trekking- und Tourenräder

in großer Auswahl!

Wir stellen Fahrräder ganz nach Ihren individuellen Wünschen zusammen.

Beratung • Verkauf • Verleih



Roßmüller's Zweirad-Shop

Wiesmoor · Neuer Weg 9
Telefon: 0 49 44 / 63 29



Jugendfußball

SG Wiesmoor:

A- und B-Jugend

im Pokalfinale

Seit drei Jahrzehnten spielen die jugendlichen Fußballer in der Gemeinde Wiesmoor in der sogenannten Spielgemeinschaft Wiesmoor. Hierunter ist der Zusammenschluß der Vereine VfB Germania Wiesmoor, VfL Mullberg und SV Hinrichsfehn im Jugendbereich zu verstehen.

Insgesamt 200 Jugendfußballerinnen und Jugendfußballer sind gegenwärtig Woche für Woche im Training wie im Spielbetrieb zu betreuen. Eine enorme Aufgabe, die nur Dank der unermüdbaren Einsatzbereitschaft der zurzeit 30 Betreuer bewältigt werden kann. Die Trainer und Betreuer sind allesamt ehrenamtlich tätig, ihre Leistung kann gar nicht hoch genug bewertet werden. Um auch zukünftig eine qualifizierte Jugendarbeit gewährleisten zu können, sind weitere Helfer gefragt. Jeder, der an einer aktiven Mitarbeit in der SG Wiesmoor Interesse hat, sollte sich mit dem zuständigen Ansprechpartner (siehe unten) oder mit dem Jugendleiter der Spielgemeinschaft, Johannes Bohlen Tel. 0 49 44 / 25 75 in Verbindung setzen.

Zielsetzung unserer Jugendarbeit ist es seit Jahren, Leistungsförderung und Breitensport in einem ausgewogenen Verhältnis zu betreiben und auch den erzieherischen Moment bei allen sportlichen Vorgaben im Auge zu behalten. Sicherlich darf ein gesundes Leistungsstreben nicht fehlen, doch gleichberechtigt und vielleicht auch noch etwas mehr, sollte daneben das Bemühen stehen, möglichst vielen Jugendlichen Freude am Sport zu vermitteln und dabei einen Beitrag zur sinnvollen Gestaltung der Freizeit zu leisten. Dazu trägt in nicht unerheblichem Maße auch die große Anzahl von Unternehmungen bei, die den Jugendlichen über die eigentliche Ausübung des Fußballsports hinaus angeboten werden.

Am Punktspielbetrieb in der abgelaufenen Saison 2000/2001 nahmen 13 Mannschaften der SG Wiesmoor und das C-Mädchen-Team des VfB Germania auf Kreisebene teil. Man bestritt 153 Punktspiele, in denen man 227 Punkte erkämpfte. Die Fußballerinnen und Fußballer erzielten zusammen 429 Tore, die Torleute mußten allerdings auch 441mal den Ball aus dem Netz holen. Die genauen Plazierungen der einzelnen Mannschaften sind an anderer Stelle in diesem Heft zu finden.

Nebenher waren die Mannschaften noch alle im Pokal tätig. Die A-Jugend und die B-Jugend konnten alle Gegner hinter sich lassen, so dass beide am 15. und 16. Juni 2001 in Suurhusen im Finale um den Kreispokal stehen. Die A-Jugendlichen müssen sich mit dem zweiten Team von Concordia Suurhusen auseinandersetzen. Dieses dürfte eine lösbare Aufgabe sein, zumal der Gegner den Wiesmoorern aus der Punkterunde bekannt ist. Problematisch könnte es lediglich werden, wenn Suurhusen auf die Kicker der Bezirksklassenmannschaft zurückgreift. Die B-Jugend hat es mit dem SV Hage zu tun. Hage spielt eine Klasse höher in der Kreisliga und hat dort einen ausgezeichneten zweiten Tabellenplatz belegt. Die Wiesmoorer sind aber bereits in den vorangegangenen Spielen teilweise über sich hinausgewachsen, so dass auch im Finale sicherlich etwas drin sitzt.



Jugendfußball

SG Wiesmoor:

A- und B-Jugend

im Pokalfinale



Es bleibt letztlich festzustellen, dass alle Teams mit Ehrgeiz und mit Spaß bei der Sache waren; die einen etwas erfolgreicher, die anderen etwas weniger erfolgreicher. Für die ganz kleinen Kicker, die sogenannten G-Jugendlichen, gab es zahlreiche Freundschaftsspiele.

Für die bevorstehende Saison 2001/2002, die am 10. bzw. 11. August mit den Pokalspielen und eine Woche später mit den Punktspielen startet, wurden folgende Mannschaften gemeldet. Die entsprechenden Geburtsjahrgänge sowie ein Ansprechpartner mit Telefon-Nr. sind in Klammern aufgeführt.

A - Jugend	01.01.1983 - 31.12.1984	Manfred Broitzmann	0 49 44 / 39 09
B - Jugend	01.01.1985 - 31.12.1986	Christoff Leerhoff	0 49 44 / 38 36
C I - Jugend	01.01.1987 - 31.12.1988	Günther Heiken	0 49 44 / 53 80
C II - Jugend	01.01.1987 - 31.12.1988	Olaf Werner	0 49 44 / 33 57
D I - Jugend	01.01.1989 - 31.12.1990	Olaf Werner	0 49 44 / 33 57
D II - Jugend	01.01.1989 - 31.12.1990	Helge Kusch	0 49 44 / 99 02 24
D III - Jugend	01.01.1989 - 31.12.1990	Joachim Gronewold	0 49 44 / 27 65
E I - Jugend	01.01.1991 - 31.12.1992	Theo von Harten	0 49 44 / 16 70
E II - Jugend	01.01.1991 - 31.12.1992	Folker Oltmanns	0 49 44 / 63 56
E III - Jugend	01.01.1991 - 31.12.1992	Alfred Sassen	0 49 44 / 34 00
E IV - Jugend	01.01.1991 - 31.12.1992	Herbert Kuhlmann	0 49 44 / 77 11
F I - Jugend	01.01.1993 - 31.12.1994	Günther Gerdes	0 49 44 / 15 00
F II - Jugend	01.01.1993 - 31.12.1994	Andreas Jacobs	0 49 44 / 91 29 61
G - Jugend	01.01.95 und jünger	Andre Schoon	0 49 44 / 75 32
B - Mädchen	01.01.1985 - 31.12.1988	Ute Grotluschen	0 49 44 / 39 96

Wenn es bei den Mädchen altersmäßig nicht unbedingt passen sollte, meldet Euch trotzdem, irgendwo werden wir Euch unterbringen.

Die Spielgemeinschaft ist für alle jugendlichen Fußballerinnen und Fußballer offen. Wer Lust und Laune hat dem runden Leder nachzujagen, sollte sich unbedingt bei dem zuständigen Ansprechpartner melden.

Im Sinne der Jugend ist es wünschenswert, wenn die drei Wiesmoorer Fußball - Sportvereine noch enger zusammenarbeiten, denn die Jugend ist die Zukunft unserer Vereine. Damit diese Zukunft auch gesichert ist, ist in der Gegenwart eine gemeinsame qualitätsvolle und verantwortungsvolle Jugendarbeit zu leisten.

Johannes Bohlen (Jugendleiter SG Wiesmoor)

Willkommen bei Mercedes-Benz

in Wilhelmshaven
• Wiesmoor • Wittmund

***Gemeinsam ist unser
Team unschlagbar!***

Wann dürfen wir Sie begrüßen?

*kompetent und
sympathisch*

Karl Lonecke KG

Mercedes-Benz-Vertreter der DaimlerChrysler AG

PKW: 26386 W'haven

Dodoweg 29

Tel. 04421/808-0



LKW: 26389 W'haven

An der Junkerei 28

Tel. 04421/808-260

Autohaus Südema GmbH

einfach gut!

Mercedes-Benz-Vertragswerkstatt der DaimlerChrysler AG

26639 Wiesmoor

Hauptstraße 238

Tel. 04944/3070

26639 Wittmund

Industriestraße 2

Tel. 04462/94700

Fernseh Siefken



**Radio - Fernseher
Elektrohauseräte**

Ritterspornstraße 2
26639 Wiesmoor

Telefon 0 49 44 / 70 72
Fax 0 49 44 / 70 73



**Wir backen internationales Brot
und frische Sonntagsbrötchen**

Heeren-Brot

**Rufen Sie uns an mit Ihren Wünschen,
wir sind**

**individuell + zuverlässig + gut
Tel.: 0 49 44 / 91 28 60**

Bäckerei Karl Heeren, Kanalstr. Nord 44, 26629 Großefehn, Fax 0 49 44 / 20 60
Edeka-Markt Rudi Baalman, Kanalstr. Nord, 26629 Großefehn, Tel. 0 49 44 / 8 26

ARAL-SB-Tankstelle

JOHANN FAHNSTER

mit Kiosk



- Handy-Karten
- Telefon-Karten
- Briefmarken
- diverse Schreibwaren

Schoon

**Zeitschriften u. Tabakwaren
Toto - Lotto - Reisen**



**Combimarkt - Hauptstraße 131 · 26639 Wiesmoor
Telefon 0 49 44 / 10 79**

Wir sind Ihr Immobilien-Partner

Ob Kauf, Verkauf, Vermietung oder Verpachtung



Sprechen Sie mit uns!

GS-Immobilien KG

Am Rathaus 1

26639 Wiesmoor

Telefon/Fax 0 49 44 / 76 34 - 35



Veränderungen im Betreuerstab

der SG Wiesmoor

Der Trainer der A-Jugend, Karl-Heinz Hellmers, steht für die neue Saison nicht mehr zur Verfügung. Nach mehr als 12 Jahren Betreuertätigkeit im Jugendfußball für die SG Wiesmoor muss Karl-Heinz nunmehr aus zeitlichen Gründen passen. Der Entschluß wurde frühzeitig der Jugendleitung angekündigt und kam somit nicht überraschend. Er kennt den Jugendfußball in- und auswendig, zumal er lange Jahre Jugendleiter der SG Wiesmoor war. Aufgrund seiner fachlichen Qualifikation und seinem „Draht“ zu den jugendlichen Kickern war und ist er dort anerkannt und beliebt.

Weiterhin steht der SG Wiesmoor der Interimstrainer der B-Jugend, Christian Jürgens vom VfL Mullberg für die neue Saison nicht mehr zur Verfügung. Berufliche Veränderungen lassen eine Trainer- und Betreuertätigkeit nicht mehr zu. In der abgelaufenen Serie hat Christian die B-Jugend fast über ein halbes Jahr alleine geführt und zu einer guten Truppe zusammengeschweißt.

Die SG Wiesmoor bedankt sich bei beiden für die ehrenamtliche Tätigkeit und hofft den einen oder anderen doch eines Tages wieder im Trainerstab begrüßen zu können.

Neben Manfred Broitzmann und Wolfgang Sievers werden Dennis von Harten und Jens Böhm zukünftig für die A-Jugend verantwortlich sein. Für die E-Jugend konnte Herbert Kuhlmann als neuer zusätzlicher Betreuer gewonnen werden. Die ganz kleinen Kicker, die G-Jugendlichen, werden zukünftig von Andre Schoon und Andre Sievers betreut.

Die SG Wiesmoor sucht nach wie vor geeignete Jugendbetreuer/in. Jeder, der an einer aktiven Mitarbeit in der Spielgemeinschaft Interesse hat, sollte sich mit dem zuständigen Ansprechpartner in Verbindung setzen.

Johannes Bohlen (Jugendleiter SG Wiesmoor)

Onken's Kinderparadies

Efeuweg 2 · Tel. 04944/912067
26639 Wiesmoor

Wir sind

IHR



in Wiesmoor

und haben **idee-spiel**
mit *pliff*

Bei uns finden Sie alles, was Ihr Herz
und das Herz Ihrer Kinder
höher schlagen läßt.

Carrera

VTECH

Barbie

POKÉMON
schnapp die Drachen!

Felix,
der reiselustige
Kuschelhase

HABA

WADER
SPIELEN & ERLEBEN

duplo

DIGIMON
DIGITAL MONSTERS

Hobby Line

**GLAS
DESIGN**

Schleich

Teletubbies

Revell

Ravensburger

playmobil

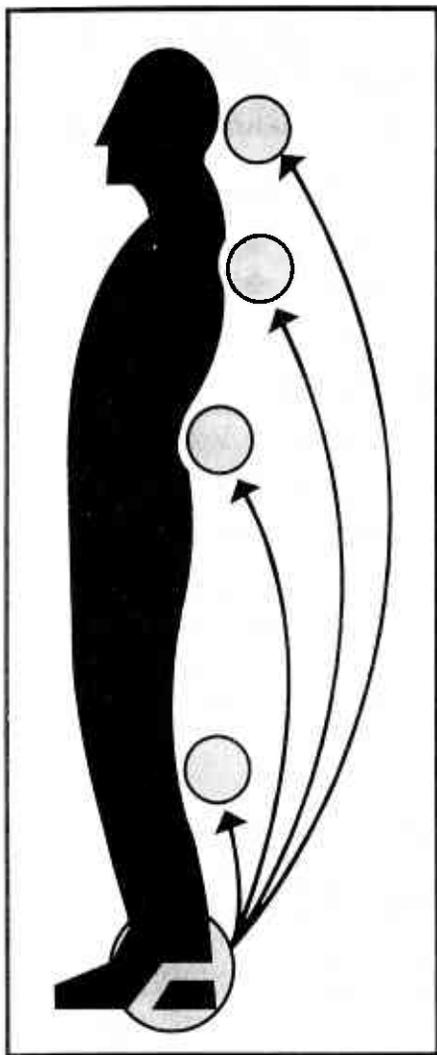
LEGO



chicco

Crayola





- Lieferant sämtl. orthop. Heil- und Hilfsmittel
- Rollstühle und Pflegebetten auch leihweise
- Bandagen
- Stützstrümpfe
- Krankenpflegeartikel
- orthopädische Maßeinlagen
- Schuhänderungen
- Maßschuhe, Innenschuhe
- Hausbesuche
- medizinische Fußpflege
- spezielle Diabetes-Versorgung



Orthopädie-Haus Wiesmoor GmbH

Sanitätshaus + Orthopädie + Schuhtechnik
Hauptstraße 120 • 26639 Wiesmoor

Telefon (0 49 44) 57 56

Lieber gleich zu . . .



Elektro Biller

Elektromeister Johann Biller

Unser Angebot:

- Elektro-Installation
- Elektro-Geräte
- Blitzschutz ● Fahrräder

Unsere Leistungen:

- Planung ● Ausführung
- Verkauf ● Reparaturen
- Kundendienst

Der Frühling ist da!

Rasenmäher: Inspektion • Reparatur • Verkauf

Vertikutierer: Verkauf • Verleih



26629 Großefehn
Kanalstraße Nord 160
Tel. 04943/912933
Fax 04943/912935



Schmuck Aden

Gold - UHREN - SILBER

Wittmunder Str. 13 · 26639 Wiesmoor
Tel. 0 49 44 / 92 00 66 · Fax 0 49 44 / 92 00 88



Zur Krönung des Erfolges!

Pokale in großer Auswahl
zu sportlich fairen Preisen!





1. Damen- mannschaft

Bezirkssklasse

22.04.01 VfB Germania Wiesmoor - SC Rhaderfehn 1:1

Nach drei Wochen Spielpause fanden wir überhaupt nicht ins Spiel und gerieten auch in der 15. Spielminute in Rückstand. In der 2. Halbzeit wurde dann über Kampf die eine oder andere Chance herausgespielt. In der 84. Min. fiel dann der verdiente Ausgleich durch I. Ahrenholtz.



25.04.01 FC Godenholt - VfB Germania Wiesmoor 0:6

Nach einem schweren Gewitter ging es auf dem Spielfeld zeitweise zu wie beim Wasserretren. Mit den schwierigen Platzverhältnissen kamen unsere Damen aber besser zurecht und erspielten sich eine Chance nach der anderen. Carina Corbach 4, Anja Braukmüller, Ute Grotluschen je 1 Tor.

09.05.01 Pol. Oldenburg - VfB Germania Wiesmoor 2:1

In diesem Spiel trafen wir auf eine besonders spielstarke Mannschaft, die sich Chance um Chance erarbeitete. Wir blieben jedoch durch Konter stets gefährlich und kamen so in der 65. Min. durch G. Meyer zum Ausgleich. Fast im Gegenzug mußten wir dann aber in der 68. Minute den erneuten Rückstand hinnehmen.

12.05.01 VfB Germania Wiesmoor - TSG Bokel 0:1

Obwohl der Gast schon seit Wochen als Absteiger feststand, bot er eine gute Leistung. Von unserer Mannschaft gibt es an diesem Tag nichts Positives zu berichten. Das Tor des Tages fiel in der 25. Min., nachdem unsere Abwehr eine Auszeit nahm.

20.05.01 VfB Germania Wiesmoor - SG Querenstede 2:4

Vor dem Spiel wurde unsere Mittelfeldspielerin Anja Braukmüller vom 1. Vorsitzenden Peter Tietz mit Blumen und Küsschen verabschiedet. Anja spielte 10 Jahre für den VfB und hängt aus persönlichen Gründen die Schuhe an den Nagel. Mannschaft, Trainer und Betreuer bedanken sich noch einmal für die Treue und erbrachten Leistungen. Anja war es dann auch, die kurz nach dem Pausentee mit ihrem 2:2 (47.Min) den Spielstand noch einmal ausgeglichen gestalten konnte. Nach einem zweifelhaften Elfmeter aber gerieten wir wieder ins Hintertreffen und hakten das Spiel ab. Nach dem Schlusspfiff war auf Grund des besseren Torverhältnisses der Klassenerhalt geschafft. Abschlußfeier mit Grillen nach dem Spiel.

Ich wünsche allen Anhängern der Damenmannschaft eine schöne Sommer- bzw., fußballfreie Zeit und uns allen eine erfolgreiche neue Saison.

Hans-Jürgen Bohlen

P5. Dank an Jens von Harten für seine Spendenaktion bei der Meisterschaftsfeier der 1. Herrenmannschaft. Der Betrag von 250.00 DM wurde sinnvoll zur Ergänzung der Spielerinnen-Garnitur verwendet. Ein Dankeschön auch an unseren Betreuer Hans Jürgen.



Ulrike Grotluschen

Internet für unsere Kunden

Jetzt **nur 2,9 Pf./Minute**



inkl. Telefongebühren

Weitere Informationen erhalten Sie
auf unserer Internetseite
www.raiba-voba.de.



Raiffeisen - Volksbank eG

Uplengen + Detern + Großefehn + Holtrop + Wiesmoor

haarstudio willms



**Frisurenmode
bei uns
immer topaktuell!**



Der Spezialist für Perücken und Toupets
im Studio Wiesmoor

26639 Wiesmoor · Telefon 0 49 44 / 20 88

Anmeldung erwünscht (auch nach 18.00 Uhr)

**MÜNK &
STEENBLOCK
GMBH**



BAUUNTERNEHMEN

Mullberger Straße 125 · 26639 Wiesmoor

 **0 49 44 / 71 96 + 61 12**

EinkaufsWochenEnde bei uns:

Do + Fr bis 20.⁰⁰

MODE & 'NE MENGE MEHR.



- Von **Mode** über **Sport, Spiel, Elektronik** bis zu **Lebensmittel** – gut & günstig!
- Jeden **Sonnabend** bis **16.00 Uhr** geöffnet
- **Vollklimatisierte** Verkaufsräume
- Gepflegtes **Café-Restaurant**
- Über **500 Parkplätze** – **kostenlos** natürlich
- Supergünstige **SB-Tankstelle**
- **Post-Station** im Hause

Deutsche Post 

BEHREND'S

...DAS KAUF-HAUS IN WIESMOOR



NOWEBAU

Alles Gute für zu Hause!

Bauen • Ausbauen • Renovieren

Wer baut, braucht Partner, auf die man sich verlassen kann!

Bei Held bekommen Sie nicht nur alle Produkte, die Sie benötigen, sondern auch faire Preise, einen hervorragenden Service und eine umfassende Beratung von geschulten Fachleuten.



Hauptstraße 157 · 26639 Wiesmoor
☎ 0 49 44 / 91 15-0 · Fax 0 49 44/91 15-55

Alles Gute für zu Hause!



HELD

NOWEBAU

NATUR- *Kosmetik* MARION SIEBELS

*Hier ein Auszug aus
unserem umfangreichen
Naturprogramm:*

- Kosmetische Grundbehandlung (Antlitz und Dekolleté)
- Akne-Behandlung
- Modelagen
- Algenbehandlung
- japanische Energiemassagen
- spezielle Augenmasken
- Make up
- Maniküre
- Pediküre
- Wimpern- und Augenbrauenfärbung

Hauptstr. 145 (im Ärztehaus) · 26639 Wiesmoor · Tel. 04944/990977



G-Jugend

SG Wiesmoor

Saison 2000/2001

In den letzten Wochen ist bei der G- Jugend eigentlich nicht viel passiert. Am 25.5.01 nahmen wir am Bären-Cup des Tus Esens teil, wo wir erst im Finale an TuS Horsten scheiterten, vorher aber auch das Halbfinalspiel in unserer Gruppe gewonnen hatten. Ansonsten wird im Moment regelmäßig trainiert, um für die erste Punktspielsaison gut gerüstet zu sein.



Am 6. 6. 2001 hatten wir dann mit den Kindern etwas zu feiern, denn Günter (Gerdes) wurde an diesem Tag 40 Jahre alt. 18 Kindern wünschten ihm alles Gute zum Geburtstag.

Am 16. 6. 2001 spielten wir ein Turnier in Leerhabe und waren nach guten Leistungen mit dem 5. Platz zufrieden.

Am 1. 7. 2001 folgt noch ein Turnier in Ockenhausen und daran anschließend haben dann alle, Kinder und Trainer, erst einmal ein paar Wochen frei und fiebern dann schon dem Monat August entgegen, wenn es endlich losgeht mit den Punktspielen.

Andreas Jacobs





Kontaktlinsen für Ihre Augen!

Contact mit Linsen gibt's bei uns
für jederzeit und zwischendurch!

JACOB JACOBS

AUGENOPTIKERMEISTER
UND STAATL. GEPR. AUGENOPTIKER

OPTIC-STUDIO

INTERNATIONALE BRILLENMODE
CONTACTLINSEN



HAUPTSTR. 177 · 26639 WIESMOOR
TEL./FAX (04944) 1000

Wanduhren und Standuhren aus Wiesmoor

Erleben Sie bei uns die enorme Vielfalt von Standuhren und Wohnraumuhren.

Eiche, Nussbaum, Eiche hell, Kirschbaum usw.

auch andere Holzarten lieferbar ...

... edelste Ausführungen



Riesiges Angebot an Wohnraumuhren und Küchenuhren

Wir stellen fachmännisch auf und machen natürlich den Service.

Ständig ca. 70 Standuhren und 450 Wohnraumuhren am Lager.

Es lohnt sich,
mal ein paar
Kilometer
nach Wiesmoor
zu fahren.

WALTER HARMIS

Uhren • Schmuck • Bestecke • Pokale

Wir liefern sofort und überall hin. Wiesmoor, Hauptstr. 192, Tel. 0 49 44 / 23 76

Blumenstübchen



Dahlienstraße 23
26639 Wiesmoor
Telefon 0 49 44 / 63 19

Inh.: Elke Südema

Jeden Tag über
2.000.000 Last-Minute-Angebote
mit über 30.000 Hotels!

Reiseladen Häger

DB + Ticketshop

Marktstraße 7 · 26639 Wiesmoor
Telefon 0 49 44 / 18 81 · Fax 0 49 44 / 21 61

e-Mail: info@reiseladenhaeger.de · Internet: www.reiseladenhaeger.de

JOHANN HEYKES GmbH

Bauunternehmen

**plant und baut
gut und preiswert**



**Kanalstraße I 106, Wiesmoor
Telefon 0 49 44 / 9 29 90, Fax 92 99 20**

Fenster / Türen

HEYKES Kunststoff- und
Elementebau GmbH

Kanalstraße I 106, Wiesmoor
Tel. 0 49 44 / 92 99-0, Fax 92 99 20



Treppen / Zimmertüren

RISTORANTE PIZZERIA LA TRATTORIA

Hauptstraße 210 · 26639 Wiemoor
Telefon 04944 / 72 64 · Fax 04944 / 15 76

mode ecke

Für *Junge* und *Jüngste*

Wiesmoor · Marktstr. 9 · Tel. 04944/72 70
Emden · Brückstr. 27 · Tel. 04921/212 76

*Das Besondere
fürs Kind*

bis Gr. 188

*Umstands-
moden*

Unvergessliche Momente . . .

Annegret Tuitjer
Fotostudio

Hochzeitsaufnahmen
Porträtaufnahmen
Kinderaufnahmen

Reservieren Sie sich Ihren Termin!

26639 Wiesmoor · Hauptstraße 194 · Telefon 0 49 44 / 78 95

Seit über 40 Jahren in Wiesmoor



Fisch-Feinkost
A D E N

Qualität & Frische aus dem Meer
Wiesmoor · Tel. 0 49 44 / 20 81



Fischplatten-Service · Gastronomie-Service
Ihr Spezialist in Sachen Fisch

Fahrschule
Alfred Hornung



	Montag	Donnerstag
Wiesmoor	18.00 - 19.30 Uhr	20.00 - 21.30 Uhr
Strackholt	20.00 - 21.30 Uhr	18.00 - 19.30 Uhr
	Dienstag	Freitag
Aurich	18.30 - 20.00 Uhr	18.30 - 20.00 Uhr

Ferienfahrschule

Prüfung in 14 Tagen. Info anfordern bei:
Telefon 0 49 44 / 38 83

FLIESEN

KORTH

G m b H

Beratung

Verkauf

Verlegung

Besuchen Sie unsere Ausstellung

Im Industriegebiet Wieserderfehn

Am Dobben 6 · Telefon 0 49 44 / 29 90 · Fax 52 33



E 3-Jugend

SG Wiesmoor

Saison 2000/2001

Die Saison geht dem Ende entgegen. Ein Nachholspiel – gegen Wiegoldsbuhr am 15.06.01, steht noch aus. Unsere Bilanz aus den absolvierten 9 Spielen, ist leider mäßig. 3 Spiele konnten wir für uns entscheiden, in weiteren 3 Spielen sahen wir zur Halbzeitpause wie der Sieger aus. Konditionsprobleme, aber in erster Linie Konzentrationsprobleme, brachten uns in der 2. Halbzeit dieser Spiele, auf die Verliererstraße.



Bis ins Pokalviertelfinale vorgedrungen, war erwartungsgemäß gegen die E1-Jugend von Aurich Endstation. Eine 5 : 0 Niederlage, war aus unserer Sicht ein beachtliches Ergebnis.

Henning Lawatsch hat sich im April leider Entschieden, seine Fußballstiefel an den Nagel zu hängen. Wir bedauern dies sehr. „Henning, wenn Du im Laufe des Jahres diese Ausgabe, V.f.B. Aktuell ließt, dann überlege Dir Deinen Schritt doch noch einmal gründlich. Über eine Rückkehr in unsere Mannschaft würden wir uns sehr freuen !“

Der Aktuelle Kader der E3: Patrick Blenhoff, Daniel Bohlen, Hendrik Doemelt, Timo Gronewold, Uke Hartmann, Heiko Herzog, Kai Lindemann, Kai-Uwe Meier, Tilko Nietsch, Maik Renner, Mathias Schoon, Waldemar Schott, Ingo Trauernicht.

Patrick und Maik sind seit ca. 3 Monaten in unserer Mannschaft. Wir hoffen, dass die beiden möglichst schnell in den kommenden Pflichtspielen eingesetzt werden können.

In der neuen Saison wird die Mannschaft die neue D3 bilden. Wir werden mit einer 7-Mannschaft am Spielbetrieb der 2. Kreisklasse teilnehmen.

Wahrscheinlich werden 2 Spieler unsere Mannschaft verlassen und in der neuen D2 – hier wird eine 11-Mannschaft gemeldet – spielen.

Da der Spaß und die Freude am Fußballspielen für uns im Vordergrund steht, freuen wir uns auf ein schönes Nachholspiel und eine tolle Saisonabschlussfeier.

Abschließend möchten wir uns noch bei allen bedanken, die uns zur Seite standen und unterstützt haben.

Mit sportlichem Gruß,

Detlef u. Joachim



Westfalia

shop

H. Kuhlmann

Hauptstraße 404 · 26639 Wiemoor - OT Voßbarg
Tel. 0 49 44 / 92 00 74 und 92 00 75 · Fax 0 49 44 / 92 00 76

- **Haushaltswaren
mit Vitalprogramm**
- **Heimtierbedarf**
- **Landw. Bedarfsartikel**

Holen Sie sich
die neuen, aktuellen
Kataloge!

NEU!!!

Pferdezubehör in großer Auswahl



D. Gronewold Vertretung der

Westfalia-Werkzeugcompany

Technisches Versand- und Kaufhaus

- **Werkzeug**
- **Elektronik**
- **Garten-
Spezial-Maschinen**
- **Berufsbekleidung**



Hauptstraße 402
26639 Wiesmoor

Telefon:
0 49 44 / 8 79
oder
0 49 44 / 15 15



Service rund um den Reifen

Reifen sagen viel über den Zustand
Ihres Autos aus.

Als Reifenexperten erkennen wir am
Reifenprofil eventuelle Mängel
an Radaufhängung, Radlager, Bremsen
und Stoßdämpfern.

Rechtzeitig erkannt,
lassen sich solche Mängel leicht beheben,
bevor sie größeren Schaden anrichten.

Selbstverständlich ist für uns die sorgfältige
Erledigung aller Arbeiten durch geschultes
Werkstattpersonal und ein freundlicher,
professioneller Service zu fairen Preisen.

Fahren Sie bei uns vor
und überzeugen Sie sich selbst davon,
was guten Service ausmacht!

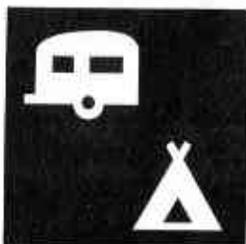
**Wir freuen uns
auf Ihren Besuch.**



Reifendienst
ERDMANN

26639 Wiesmoor · Ilexstraße 5
Gewerbegebiet Hinrichsfehn
Tel. 04944/3711 · Fax 2140





Wiesmoor

Tel. 0 49 44 / 55 15

Die individuelle Brille
von uns für:

Beruf Freizeit u. Sport



Malerfachbetrieb
Joh. Bartels

*Maler, Glaser und
Fußbodenbetrieb*

26639 Wiesmoor
Ruf 0 49 44 / 22 96 - 28 02
Hauptstraße 257



C-Jugend

SG Wiesmoor

Saison 2000/2001

Der Punktspielbetrieb ist nun für unser Team beendet. Die Mannschaft wird in anderer Zusammensetzung noch an zwei Turnieren teilnehmen und dann ist auch für die Spieler Pause.

Die Saison ist insgesamt gesehen gut verlaufen, denn letztendlich belegte die C-I in der Kreisliga den dritten Platz. D. h. von ca. 40 spielenden Mannschaften im Kreis Aurich war sie das drittbeste Team auf Kreisebene. Erwartungsgemäß wurde der Favorit TuS Westerende Meister in der Kreisliga und steigt somit in die Bezirksklasse auf. Zu diesem Erfolg gratulieren wir der Mannschaft und dem Trainerstab nochmals und wünschen ihnen viel Erfolg in der Bezirksklasse. Im Pokalviertelfinale scheiterten wir mit 0 : 3 am TuS Westerende, wobei aus unserer Sicht die Jungs ein hervorragendes Spiel zeigten. Den einen oder anderen Treffer hätten sie in dieser Partie auch erzielen können, jedoch stand entweder der Pfosten, die Latte oder der Torwart im Weg.

Im Laufe der Saison erhöhte sich bei uns die Anzahl der Spieler von 17 auf 19.

Dies hat jedoch gewisse Gründe, da wir mit Beginn der Rückserie bereits für die kommende Saison Spieler für die zukünftige B-Jugend reaktivierten bzw. neue Spieler sich einfanden. Außerdem hatten die B-I und C-III personelle Probleme, so daß wir an den Wochenenden für diese Mannschaften mehrere Spieler abstellten und uns selbst somit nur 14 - 15 Spieler zur Verfügung standen.

Oven Hagedorn hat die Fußballschuhe an den berühmten Nagel gehängt, u. a. weil ein Wohnortwechsel erfolgt.

In der zukünftigen C-I verbleiben aus der Mannschaft: Kai Adden, Mike Decker, Ralf Grotlüschen, Marcel Saathoff, Jann Trauernicht und Rainer Vehnekamp. Dazu kommen noch die Spieler aus der C-II und C-III.

Betreut und trainiert wird dieses Team von Dannie Manness, Johann Saathoff und Günter Heiken.

Aufgrund der neuen Zusammensetzung in der B-Jugend und weil einige Spieler aus ihren Sachen herausgewachsen sind brauchen die Jugendlichen neue Aufwärmpullover und Trainingsanzüge. Nach intensiver Nachfrage haben sich die Fa. Held, hier Peter Bruns, und Jelten & Partner, Unternehmensberatung, hier Christian Rademacher-Jelten, zur Unterstützung bereit erklärt. Hierfür möchten wir uns bei den neuen Sponsoren bereits jetzt bedanken.

Amsterdam: Neben dem Sportlichen kam natürlich in der C-I das Gesellige nicht zu kurz und wie in jedem Jahr unternahmen wir eine Mannschaftsfahrt. In diesem Jahr fuhren wir vom 01. - 04.06.01 mit der Mannschaft nach Amsterdam und nahmen dort am internationalen Tulip-Trophy-Cup teil. Wir verbrachten ein paar schöne aufregende Tage in Amsterdam und die Mannschaft belegte bei diesem internationalen Turnier letztendlich den siebten Platz.

Bedanken möchten wir uns beim Autohaus Hollwedel & Roif, Wiesmoor, die uns einen Bulli zur Verfügung stellten. Weiterhin bedanken wir uns bei einer Gruppe von Spendern, die namentlich nicht genannt werden möchten, die uns jedoch einen Betrag für diese Fahrt zur Verfügung stellten.

Dank sagen wir auch an unseren Platzwart Egon Friese für die prompte Herrichtung des Platzes.

Christoff, Gerolt

Unser Service – Ihr Vorteil



- kostenloser Hörtest
- individuelle Beratung
- computergestützte Anpassung
- kostenloses Rückgaberecht
- eigene Werkstatt
- Hausbesuchsdienst

Wir informieren:

isermann
Hörgeräte-Akustik



Neuer Weg 1 · 26639 Wiesmoor
Telefon 0 49 44 / 9120 91 · Fax 0 49 44 / 9120 90
Jetzt auch im Internet: www.isermann-gmbh.de

Sie suchen die richtige
Geldanlage.

Wir nehmen uns
die Zeit dafür.

Unsere Wertpapier-Experten beraten
Sie ausführlich bei Ihrer Geldanlage.



OLDENBURGISCHE
LANDESBANK

Die Bank, die hier zu Hause ist.

Jung und ungeschützt?

Ihre Sicherheit sollten Sie nicht dem Zufall überlassen.

Allen bis zu 27 Jahren bietet die NV enorme Startvorteile.



Heinz-Erich Buss
in Wiesmoor

NV *all up Stee!*
Versicherungen

Hauptstraße 161
Telefon: 04944/1778

**Ihre Top-Adresse
in Wiesmoor
für Brillen und
Kontaktlinsen**

NORDSEHOPTIK
Heiner Strutz



**Der Optiker
mit den außergewöhnlichen
Geschenkideen
und der kompetenten
Beratung in Sachen
Brille und Kontaktlinse**

**Hauptstraße 145
im Ärztehaus
26639 Wiesmoor
Telefon 04944/2800**

*Computer
Hardware - Software - Netzwerktechnik*

COMPUTER - NOTDIENST

Fahrzeugbeschriftungen und Werbefolien

Festnetz- und Mobiltelefone, ISDN,
D1, D2, E-plus, D-plus, Viag-Interkom



Uwe Damen

Hauptstraße 179
26639 Wiesmoor
Tel. 04944 - 912923
Fax 04944 - 912925

email comdoc@comdoc-computer.de
comdoc-computer.de



E 2-Jugend **SG Wiesmoor**

Die E II hat bis zum heutigen Tag, bis auf ein Nachholspiel gegen den Tabellenletzten, alle Spiele durchgeführt. Sie endeten mit unterschiedlichem Erfolg, waren aber alle sehr spannend. Bei einem Erfolg im letzten Spiel erreichen wir einen Platz im Mittelfeld der Tabelle, mit dieser Leistung bin ich sehr zufrieden.

In der neuen Saison wird das Team für die höchste Leistungs-Klasse (Kreisliga) gemeldet. Um hier gut bestehen zu können, brauchen wir noch ein paar gute Spieler, damit der bisherige kleine Kader aufgestockt wird. (Daniel Meyer, Patrick Meyer, Holger und Hendrik Adden)

Zum Saisonabschluß wollen wir noch zusammen mit den Eltern und Geschwistern feiern. Termin steht noch nicht fest.

Die erfolgreichsten Torschützen, Reinhard Grotluschen 6 Tore; Rene Otto 3 Tore; Ingo Trauernicht 3 Tore; Christian Gellermann 3 Tore

Die Trainingsfleißigsten (Anwesenheit beim Training) waren die folgenden Spieler:

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1.) Aron Romeik 63 Punkte | 2.) Elke Peters 60 Punkte |
| 3.) Rene Otto 59 Punkte | 4.) Rene Schoon 59 Punkte |

Herzliche Grüße, **Theo von Harten**



D-Jugend **SG Wiesmoor**

Die positive Entwicklung setzte sich fort. In der 2. Hälfte der Saison 2000/01 gelang es der D 1 Mannschaft immerhin 16 Punkte zu erspielen. Hierbei traf man auf die gleichen Mannschaften, gegen die es nur ein halbes Jahr vorher deutliche zweistellige Niederlagen gab.

Wegen der hohen Beteiligung von 27 Spielern wurde eine zweite Mannschaft (D2) nachgemeldet. Sie hat erfolgreich am Spielbetrieb teilgenommen und beachtliche 9 Punkte erspielt, auch unter der Berücksichtigung, daß die Mannschaft doch recht kurzfristig zusammengestellt wurde.

Es fanden aber auch noch andere Aktivitäten statt. Zum Beispiel ein Grill fest zum Saisonabschluß, an dem auch die Eltern und Geschwister der Spieler teilnahmen. An diesem Tag tummelten sich über 80 Personen beim Vereinsheim am Stadion. Außer Essen und Trinken wurde mit den Kindern eine lustige Art von Spiel ohne Grenzen veranstaltet.

Auch möchten wir uns bei allen Eltern bedanken, die uns tatkräftig unterstützt haben, bei Fahrten zu den Auswärts-Spielen und beim Waschen der Trikots und in anderem Bereich.

Olaf Werner, Andreas Lüpkes, Peter Becker



Griechisches Restaurant
Inh. Balbir Kröger

NEPTUN

tägl. geöffnet von 12 - 14 Uhr und von 18 - 24 Uhr

Hauptstraße 201 · 26639 Wiesmoor
Telefon 0 49 44 / 9 29 20 und 25 30

Alle Gerichte auch außer Haus
montags bis freitags „Mittag-Stammessen“

Griechische und internationale Spezialitäten



Herbert Habben

Industriestraße 8
26639 Wiesmoor
Telefon (04944) 1010 · Fax 53 15

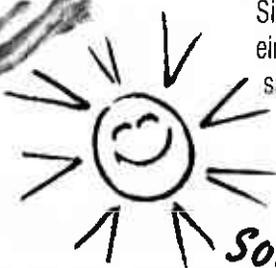


Neu- und Gebrauchtwagen · EG-Importe · Motorroller
Wartung und Reparatur aller Fabrikate · Oldtimer-Restaurierung
· BMW Verkauf + Service

Studio für Hand- & Nagelpflege



Für SIE & IHN



Sie wünschen sich
ein anspruchsvolles, hygienisch
sauberes Sonnenstudio,
ohne das Sie auch nur
1 Pfennig dazu
bezahlen . . .

Sonnenflair by Heike
- Das Studio mit Service -

- Maniküre
- Nagelmodellage
- Pflegeprodukte für Hände & Nägel
- Beratung durch Ihre Nageldesignerin

Efeuweg 2 · 26639 Wiesmoor · Tel. 0 49 44 / 91 24 96

Gesund und schön - ohne Kompromisse !



- ✓ Krankengymnastik, Massagen, Lymphdrainage
- ✓ Spezielle Schmerztherapie
- ✓ Erfolgreiche Cellulite-Behandlung und Hautstraffung
- ✓ Entstauungstherapie
- ✓ Anti-Faltenbehandlung
- ✓ Sichtbare Fettreduzierung
- ✓ Schönheitspflege für Gesicht und Körper bei allen Hautzuständen

Praxis für Physiotherapie
und Apparative Schönheitspflege
Danuta Burandt
Wittmunder Straße 27, Wiesmoor
Telefon 04944-2404

Pizzeria
TULIPANO
Italienische Spezialitäten

Hauptstraße 158 · 26639 Wiesmoor

Telefon 0 49 44 / 18 78

Fax 0 49 44 / 18 78

Auslieferungszeiten:

Freitag und Samstag von 18 bis 21 Uhr

Ab DM 16.- kostenfreie Lieferung



Öffnungszeiten:
Mo. bis Sa, 12 - 24 Uhr
So. 12 - 23 Uhr

Das Reisebüro mit der persönlichen Note

Tula's Reisebüro

- im Kaufhaus Behrends -



Inhaberin: Archontissa Chrysochoidou
Hauptstraße 138 · 26639 Wiesmoor
Telefon 0 49 44 / 91 24 24 · Fax 0 49 44 / 91 24 44
tulas.reisebuero@t-online.de



Gartenbaubetrieb

Max Fischbeck

Neuer Weg 33 · 26639 Wiesmoor

Telefon 0 49 44 / 21 75

Fax 0 49 44 / 51 64



C-Juniorinnen ***SG Wiesmoor***

Die Saison verlief für die C Juniorinnen recht gut. Trotz vieler Verletzungen konnten wir von neun Mannschaften den 4. Platz erreichen.

In der kommenden Saison wird die Mannschaft als B- Jugend gemeldet. Einige Spielerinnen können altersmäßig nicht mehr in der C- Jugend spielen. Die jüngeren Spielerinnen kommen mit in die B-Jugend, für sie wollen wir viele Freundschaftsspiele vereinbaren mit dem Ziel, alle am Spielbetrieb zu beteiligen.

Zum jetzigen Kader gehören: Zerza Bahobji, Kathrin Ehmen, Anja Kleen, Larena Kleen, Anika Kusch, Nadja Lübbels, Nina Müller, Carina Willms, Stephanie Meyer, Anke Tuitjer.

Unsere Neuzugänge: Carolin, Manuela, Janna.

Eine Grillfete ist geplant, Termin folgt.

Wir wenden uns an alle Mädchen, die mit uns Fußball spielen möchten. Wir freuen uns immer über neue Gesichter. Alle Mädchen ab 8 Jahren sind uns herzlich willkommen.

Wir trainieren in der neuen Saison am Mittwoch von 17.30 Uhr bis 19.00 Uhr.

Ein Dank gilt noch den Eltern, die uns bei Auswärtsspielen begleiten. Wir hoffen weiterhin auf Unterstützung

Ute und Ina



B-Jugend ***SG Wiesmoor***

Am Samstag, dem 16.6.01 fand in Suurhusen auch das Pokalfinale der B-Jugend statt. Qualifiziert dafür hatten sich die Mannschaften der SG Wiesmoor und des SV Hage. Nach einem spannenden Spiel konnte die B-Jugend der SG Wiesmoor mit 3:2 Toren das Spiel für sich entscheiden und den Pokalsieg erringen.

Dreifacher Torschütze war Stefan Schoon.

Ein ausführlicher Bericht mit Foto des Pokalsiegers folgt in der nächsten Ausgabe des Vereinsheftes.

Wolfgang Sievers

Donnerstag bis 20 Uhr + Ig. Samstag bis 16 Uhr geöffnet.

Jeans für jedes Wetter - wenn der Preis stimmt!

Schlagjeans 89.⁹⁰ **69.⁹⁰**

Levis 501
in 10 Farben
119.⁹⁰

Unsere Standardjeans
59.⁹⁰ 2 Stck. 100.- DM
in black + stones

Hosenecke

Inh. Helmut Krüsmann - der Jeansspezialist
Hauptstraße 128 · Telefon/Fax 0 49 44 / 25 96

W I E S M O O R

Achtung

unter neuer Leitung!

*Das Body-Style Bewegungsstudio in Wiesmoor
steht seit dem 1. September 2000 unter neuer Leitung.*

*Ab jetzt täglich durchgehend geöffnet,
deshalb in der Mittagspause „Trimmen“ statt Schlemmen.*

Montag bis Donnerstag 9.00 bis 20.00 Uhr

Freitag 9.00 bis 16.00 Uhr

Kommen Sie zu einer kostenlosen Probestunde.

Auf Ihren Besuch freut sich: Erika Hübner



**FIT DURCH
DIE SAISON**

Im Orthopädie-Haus

Wiesmoor

Rotenburger Weg 1

26639 Wiesmoor

Tel. 0 49 44 / 78 74

Nicht, weil die Dinge schwierig sind
wagen wir sie nicht – sondern,
weil wir sie nicht wagen, sind sie schwierig !



Schwierige Dinge zu lösen ist reizvoll. Das hat die Mondlandung bewiesen – das beweist aber auch jede Aufgabenstellung in unserem Alltag als Partner unserer Kunden.

... oder auf
Phantasiebasis:
Is there
anybody
out there?
"in English!"

Die Lösung ist häufig viel einfacher als erwartet. Weil wir diese Erfahrung immer wieder machen, baut eine unserer Leitsätze „Probleme sind dazu da, um gelöst zu werden“.

Dabei können wir auf die Summe unserer Erfahrungen und unsere Bereitschaft zur Kommunikation bauen. Unsere Erfolge sind regelmäßig ein Ergebnis dieser Gemeinschaftsleistung.

Und das Schöne daran: Alle haben etwas davon.

Sie – weil wir uns um Ihrer Wünsche schnell und zielstrebig kümmern – weil wir Ihre Wünsche in Balance bringen.

Wir – weil wir die Früchte unserer Bemühungen sehen – weil wir dadurch motiviert sind und Freude an unserer Arbeit haben.

Jetzt wissen Sie, warum wir die Dinge wagen – nicht weil sie einfach sind, sondern weil die Lösung so erhellend ist.



Wir bringen Ihre Wünsche in Balance!

HIRO Aurich
Leener Landstr. 36-40
Tel. 0 49 41/1700-0

HIRO Edewecht
Lohacker 31
Tel. 0 44 05/52 82-0

HIRO Emden
Hans-Böckler-Allee 1
Tel. 0 49 25/91 91-0

HIRO Leer
Papenburg Str. 5
Tel. 0 4 91/9 19 77-0

HIRO Norden
Am Norder 1c1 17
Tel. 0 49 31/9 19 19-0

HIRO Oldenburg
Börsfelder Str. 242-244
Tel. 0 4 41/9 55 62-0

HIRO Wiesmoor
Hauptstraße 117
Tel. 0 49 44/91 90-0



Alles, was das **Wohnen** schöner macht!

Die ganze Welt der Innendekoration unter einem Dach!



Jetzt 3% sparen mit
der RUMA-Kundenkarte!

**Der Spezialist für Tapeten, Farben,
Teppichboden, Laminat, Parkett,
Gardinen, Lampen, Badgarnituren,
Teppiche und Sonnenschutz.**

Besuchen Sie uns im Internet: www.ruma.de



Tapeten- und Teppichmärkte

Wiesmoor, Amaryllisweg 14, Telefon 0 49 44-99 06 34



A-Junioren

Vizemeister und Kreispokalsieger Saison 2000/2001

Unnötige Punktverluste in der Rückrunde führten letztendlich dazu, dass die Meisterschaft vor dem letzten Punktspiel zu Gunsten des SV Großefehn bereits entschieden war. Gegen den bereits feststehenden Meister wollten wir am 18. Geburtstag von Mirko jedoch unbedingt gewinnen. In einem tollen Spiel gelang uns ein verdienter 3:1 Sieg. Auch wenn wir uns „nur“ mit der Vizemeisterschaft zufrieden geben mußten, es war eine tolle Saison.

Besser noch lief es im Kreispokalwettbewerb. Nach einem 3:0 Heimsieg gegen den SV Hage im Viertelfinale und einem 9:8 Auswärtssieg nach Elfmeterschießen in Moordorf im Halbfinale erreichten wir das Endspiel, das am 15.6.2001 in Suurhusen ausgetragen wurde. Für die Fahrt dorthin hatten einige unserer Spieler einen großen Bus, mehrere Bullis und PKW organisiert.

Unser Endspielgegner war die Bezirksliga-Reserve aus Suurhusen. Diese hochmotivierte und kämpferisch starke Mannschaft ging bereits nach 15 Minuten durch einen Freistoß mit 1:0 in Führung, dies war gleichzeitig der Pausenstand. Kurz nach dem Seitenwechsel erzielte Wilko Kruse auf Freistoßvorlage von Bernd Grotluschen den Ausgleich. Mit bengalischem Feuer feierten die vielen mitgereisten Fans diesen Treffer. Doch die Freude währte nicht lange, erneut ging Suurhusen durch einen Freistoß in Führung. Wir verstärkten Druck auf das gegnerische Tor und wurden belohnt. Nach einer Ecke fiel durch ein Eigentor des Concorden-Keepers der verdiente Ausgleich. Als Bernd Grotluschen mit einem schönen Freistoßtor in der 85. Minute die 3:2 Führung erzielte, kannte der Jubel keine Grenzen. Alle sehnten den Abpfiff herbei, doch der Schiedsrichter ließ so lange nachspielen, bis die Suurhusener zum 3:3 ausgleichen konnten. (97. Minute) Im anschließenden Elfmeterschießen konnten Mirko Hellmers, Torsten und Bernd Grotluschen und Wilko Kruse verwandeln, während Suurhusen nur dreimal traf. Die Gerechtigkeit hatte gesiegt und wir konnten den Wanderpokal mit nach Wiesmoor nehmen. Der Jubel und die Freude der Fans war grenzenlos.

Für mich war dieser Sieg im Kreispokalfinale der schönste Abschluß, den sich ein Trainer wünschen kann. Ich werde mich als Trainer der A-Junioren zurückziehen und bedanke mich bei den Spielern Andree Schoon, Patrick und Dominik Corbach, Jörn Böhm, Florian Reitmeyer, Florian Bajdura, Dennis Fohrden, Sven Lübbers, Lübbe Hartmann, Gunnar von Seggern, Daniel Broitzmann, Torsten und Bernd Grotluschen, Ralf Fahnster und unserem Kapitän Mirko Hellmers, die mir diesen Superabschluß möglich gemacht haben.

Für die Geschenke, die mir durch Mirko, Ralf und Florian B. im Namen der Mannschaft zum Abschied überreicht wurden, bedanke ich mich an dieser Stelle noch einmal recht herzlich, die Überraschung ist Euch gelungen, ich habe mich riesig darüber gefreut.

DANKE JUNGS, **Karl-Heinz Hellmers**



BETONWERK WIESMOOR

- Gartenplatten
- Einfassungssteine
- Fertigteile aus Beton bis einschließlich B 55
- Sonderanfertigungen
- Brüstungs- und Fassadenelemente
- Stahlbetonfertigteile für den Küstenschutz
- Stahlbeton-Schächte und -Kanäle
- Stahlbeton-Schutzhäuser

Telefon 0 49 44 / 9 22 60 · Fax 0 49 44 / 92 26 20

Schulstraße 102 · Postfach 1180

e-Mail: info@bw-wiesmoor.de · Internet: www.bw-wiesmoor.de

26639 Wiesmoor

DIGITALER GROßFORMATDRUCK



in Photoqualität

Von der Gestaltung , dem Druck bis hin zur Montage bieten wir Ihnen in allen Größen und auf allen gängigen Medien wie z.B. verschiedenen Folien, Stoffen, Bannermaterialien oder Window-Folien die optimale Werbung.



BERNER GRAFIK

Wenn es um Ihre Werbung geht

Tel.: 0 49 44 - 920 500



2-Rad-Center BLOCK

Riesige Auswahl - Kleine Preise



**EUROPAS GRÖSSTE
ZWEIRAD-EINKAUFSGEMEINSCHAFT**



www.zeg.de

Als Mitglied in der ZEG kaufen wir mit über 800 Zweirad-Fachgeschäften für Sie ein.

Durch unseren zentralen Einkauf erzielen wir Preisvorteile, die wir direkt an Sie weitergeben.

Überzeugen Sie sich selbst von unseren

- **interessanten Produkten**
- **attraktiven Preisen**
- **Sondermodellen mit hervorragendem Preis-Leistungs-Service**

Wir wollen, daß Sie auch nach dem Kauf mit uns zufrieden sind.

**Inspektion • Wartung • Service
schneller Ersatzteilservice**

Wir freuen uns auf Sie!

Ihr Team vom 2-Rad-Center-Block

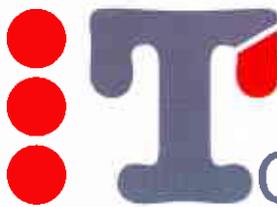
Hauptstraße 162 · 26639 Wiesmoor

Telefon 0 49 44/21 20 · Fax 0 49 44/27 29



*Spezialist für
Kommunikation*

- ISDN-Anträge und Telefonanlagen
- Telefone und Faxgeräte
- Freisprecheinrichtungen
- Mobiltelefone
- Einbauservice
- Kundendienst

 **Telefonladen**
Torsten Willen

Hauptstraße 157
0 49 44 / 99 06 06